

metos

Lihamyly

TS12, TI12, TS12, TS22, TSK12, TSK22, TIK22
TS32ECO, TI32ECO, TI32, TI32R

Käyttöohje



SISÄLLYSLUETTELO

1.	Yleistä	3
1.1	Käsikirjassa käytetyt merkinnät	3
2.	Turvaohjeet.....	3
3.	Tekniset tiedot	4
4.	Käyttö	6
4.1	Ennen käyttöä.....	6
4.1.1	Laitteen kokoaminen ja purkaminen	6
4.1.3	Tarkistus ennen käynnistystä.....	7
4.2	Käyttö.....	8
4.2.1	Käynnistys.....	8
4.2.2	Pysäytys.....	8
4.2.3	Jauhaminen.....	8
5.	Puhdistus	8

1. Yleistä

Tutustu huolellisesti tämän ohjeen sisältöön, koska siinä on tärkeää tietoa laitteen oikeasta, tehokkaasta ja turvallisesta asentamisesta, käytöstä ja huoltamisesta.

Säilytä tämä ohje huolellisesti mahdollisia muitakin käyttäjiä varten.

Tämän laitteen asennus on suoritettava valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti paikallisia ohjeita ja määräyksiä noudattaen. Laitteen saa liittää sähköverkkoon ainoastaan tarvittavan ammattipätevyuden omaava henkilö.

Tämän laitteen käyttäjät tulee perehdyttää laitteen oikeaan ja turvalliseen käyttöön.

Kytke laite pois päältä, mikäli se vikaantuu tai toimii normaalista poiketen. Käytä laitteen huoltamiseen valmistajan valtuuttamaa huoltoliikettä sekä alkuperäisiä varaosia.

Mikäli yllä olevia ohjeita ei noudateta, saattaa laitteen käyttöturvallisuus vaarantua.

1.1 Käsikirjassa käytetyt merkinnät



Tämä kuvio kertoo tilanteesta, jossa saattaa esiintyä vaaratekijä. Annettuja ohjeita on noudatettava, jotta tapaturman vaaraa ei syntyisi.



Tämä kuvio kertoo oikeasta suoritustavasta, jolla huonon lopputuloksen, laitevaurion tai vaaran mahdollisuus vältetään.



Tämä kuvio kertoo käyttösuosituksista ja vihjeistä, joilla laitteesta saadaan paras mahdollinen hyöty.

2. Turvaohjeet

Lihamyly TS22 on tarkoitettu vain tuoreen, ei jäisen lihan jauhamiseen. Käytettävän lihan tulee olla luutonta ja se ei saa sisältää aineita joita ei ole tarkoitettu käytettäväksi ruuanvalmistuksessa. Käyttö muuhun tarkoitukseen kielletty.



Laite on aina kytkettävä irti sähköverkosta kun se ei ole käytössä tai sitä siirretään, puhdistetaan tai huolletaan.

Tarkista aika ajoin, että sähköjohto on vahingoittumaton. Älä litistä tai kisko sähköjohtoa.

Älä jätä laitetta käyntiin valvomattomana.

Älä poista syöttölautasta, sulkuruuvia tai lukituspyörää koneen käynnin aikana. Osat voi irroittaa noin 5 sekunnin kuluttua laitteen pysäyttämisestä.

Pidä moottorin ilma-aukko vapaana.

Asenna laite sopivalle työskentelykorkeudelle. Koneen syöttölautanen ei saa ulottua yli 900 mm korkeuteen.

Tarkista, että asennusalusta on vakaa ja suorassa.



Suihkuavan veden ja painepesurin käyttö laitteen puhdistukseen on kielletty. Älä puhdista runkoa juoksevalla vedellä.

Älä käytä laitetta ennen kuin varmistat, että laite on koottu oikein ja että osat on kiinnitetty kunnolla.



Älä poista laitteen turvasuojia tai varoitustarroja.

Laitteen huoltotyöt saa suorittaa vain valtuutettu huoltohenkilö.

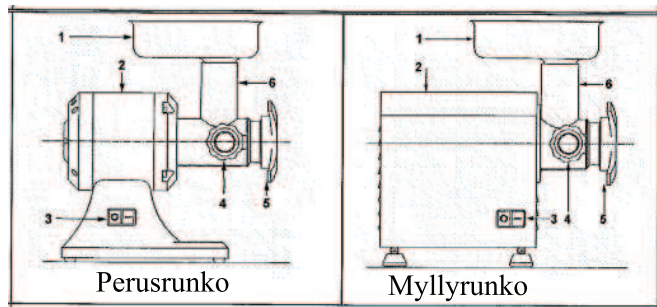
Laitteessa tulee käyttää vain alkuperäisiä varaosia.

3. Tekniset tiedot

	TS12	TI12	TS22	TI22	TSK12	TIK12	TSK22	TIK22	TS32 ECO	TI32 ECO	TI32	TI32R
Teho (kW/ Hp)	0,75 / 1	0,75 / 1	1,1 /1,5	1,1 /1,5	0,75 / 1	0,75 / 1	1,1 /1,5	1,1 /1,5	1,5 /2	1,5 /2	2,2 /3	2,2 /3
Syöt- töaukon sisämitta (mm)	70	70	82	82	70	70	82	82	98	98	98	98
Kapasiteet- ti (kg/h)	150/ 200	150/ 200	300	300	150/ 200	150/ 200	300	300	400	400	600	600
Massa (kg)	19	19	22	22	21	23	23	25	31	35	44	50
Mitat Sx- LxK (mm)	370x 220x 440	430x 215x 440	440x 240x 510	440x 215x 440	440x 215x 440	480x 215x 430	490x 240x 500	490x 215x 430	500x 240x 510	500x 225x 510	560x 235x 530	475x 300x 560
Perusrunko	•		•		•		•		•			
Mylly- runko		•		•		•		•		•	•	•
Perusterät	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Pulikarkeat terät	•	•	•	•								
Hienoleik- kaavat terät			•	•							•	•
Teräsetti Uniko					•	•	•	•	•	•		
Tomaat- timurkain (lisälaite)	•	•	•	•								
Juustoraas- tin (lis- alaite)	•	•	•	•								
Soseutin (lisälaite)	•	•	•	•								
Häly	alle 70dBA											
Jännite	tarkista arvokilvestä											
Suojaluok-ka	IP X3											

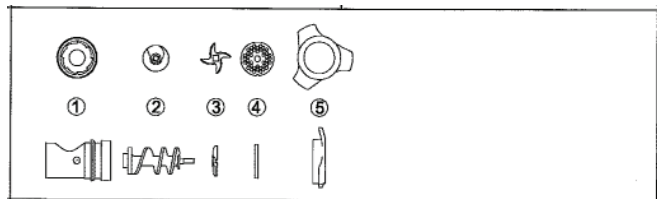
Laitteen osat

1. Syöttölautojen
2. Runko
3. Valkoinen On ja musta Off näppäin
4. Sulkuruuvi
5. Lukituspyörä
6. Syöttösuppilo



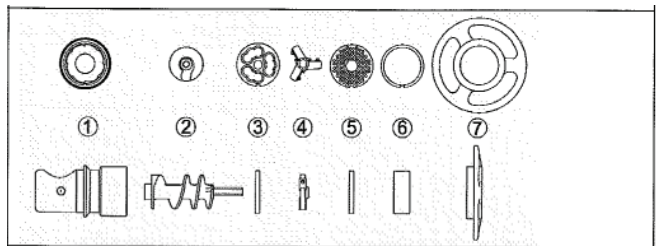
Perusterät

1. Syötön suokappale
2. Kierukka
3. Leikkaava terä
4. Reikälevy
5. Lukituspyörä



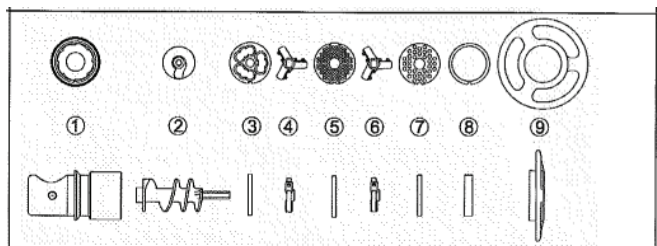
Puolikarkeat terät

1. Syötön suokappale
2. Kierukka
3. Esileikkaavaterä
4. Terä
5. Reikälevy
6. Välirengas
7. Lukituspyörä



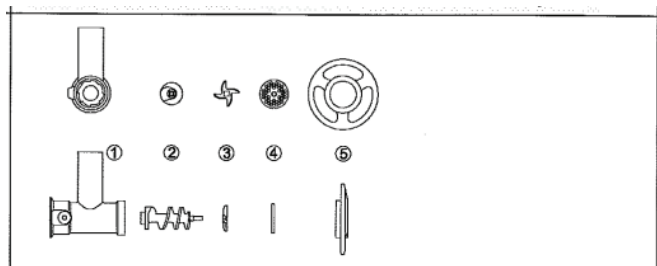
Hienoleikkaavat terät

1. Syötön suokappale
2. Kierukka
3. Esileikkaavaterä
4. Terä 1.
5. Reikälevy 1.
6. Terä 2.
7. Reikälevy 2.
8. Välirengas
- 9- Lukituspyörä



Uniko-terät

1. Syötön suokappale
2. Kierukka
3. Leikkaava terä
4. Reikälevy
5. Lukituspyörä



4. Käyttö

4.1 Ennen käyttöä



Laitte asetetaan tukevalle, vaakasuoralle alustalle niin, että käyttökorkeus ei ylitä 900 millimetriä.

Vaikka laitetta ei ole tarpeen kiinnittää alustaansa, on kuitenkin huolehdittava siitä, että alusta ei pääse kallistumaan käytön aikana ja siten aiheuttamaan laitteen kaatumisen.



Sähköliittännän saa suorittaa vain koulutettu asentaja ja se tulee suorittaa paikallisten määräysten mukaisesti.

Ennen sähköverkkoon liittämistä on varmistettava, että laitteen arvokilvessä olevat tiedot vastaavat asennupaikan tietoja.

Laitte on suunniteltu käytettäväksi max. 40°C ympäristössä ja vain sisätiloissa.

4.1.1 Laitteen kokoaminen ja purkaminen



Laitetta koottaessa on sen oltava irroitettuna sähköverkosta.

Laitte koetaan kaksivaiheisesti.

Vaihe 1:

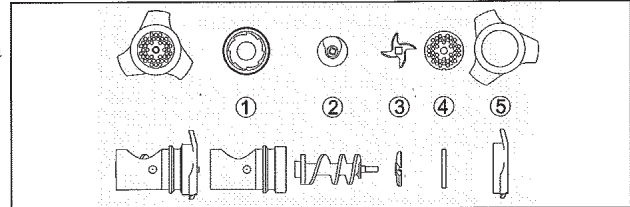
Vakioteräsarja

Aseta terät seuraavassa järjestyksessä syöttösuukappaleeseen (1)

- Kierukka (2)
- Terä (3), kuvan osoittamalla tavalla
- Reikälevy (4)

Aseta syöttösuppilo paikoilleen.

Kiinnitä lukituspyörä (5)



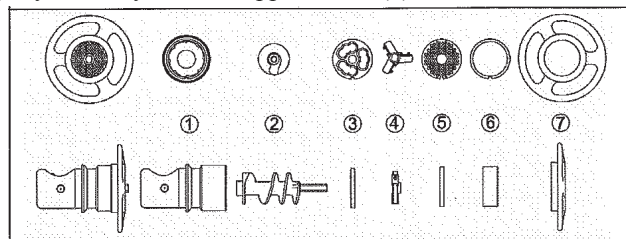
Puolikarkeateräsarja

Teräsarja kiinnitetään laakerille seuraavassa järjestyksessä.

- Aseta terät seuraavassa järjestyksessä syöttösuukappaleeseen (1)
- Kierukka (2)
- Esileikkaavaterä (3)
- Terä (4), kuvan osoittamalla tavalla
- Reikälevy (5)
- Välirengas (6)

Aseta syötösuppilo paikoilleen

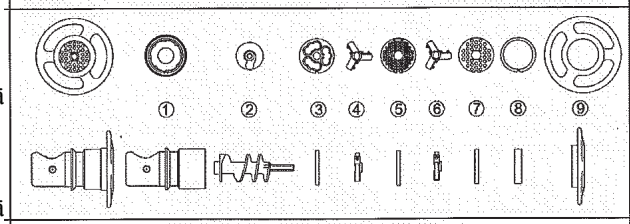
Kiinnitä lukituspyörä (7)



Hienoteräsarja

Teräsarja kiinnitetään laakerille seuraavassa järjestyksessä.

- Aseta terät seuraavassa järjestyksessä syötönsuukappaleeseen (1)
- Kierukka (2)
- Esileikkaavaterä (3)
- Terä 1. (4), kuvan esittämällä tavalla
- Reikälevy 1. (5)
- Terä 2. (6), kuvan esittämällä tavalla
- Reikälevy 2. (7)
- Välirenkas (8)



Aseta syötösuppilo paikoilleen

Kiinnitä lukituspyörä (9)

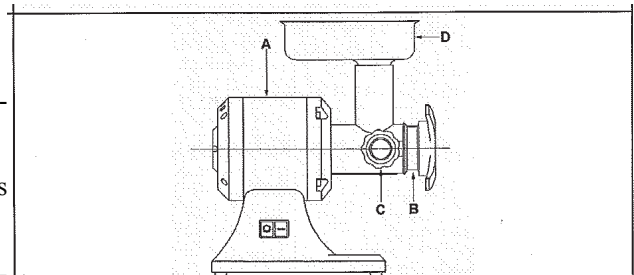
Vaihe 2

kiinnitys laitteen runkoon

Pujota koottu teräsetti (B) runkoon (A)

Kiristä sulkijaruuvia (C) kunnes teräsetti kiinnittyy runkoon.

Aseta syöttöalautanen (D) paikoilleen.



Laite on nyt käyttövalmis.



Laite puretaan kuten yllä, mutta vastakkaisessa järjestyksessä.



Terät säilyvät terävinä parhaiten yhteenliitettynä.

Lihamyllyn kierukkapyörä pyörii aina vastapäivään. Mikäli pyöriminen kuitenkin jostain syystä tapahtuu myötäpäivään, pysäytä laite välittömästi ja kytke se pois sähköverkosta. Kutsu huolto.

4.1.3 Tarkistus ennen käynnistystä

- Laitteen sisällä tai päällä ei saa olla asiaankuulumattomia esineitä, esim liinoja tai työkaluja.
- Varmista, että laitteen kaikki osat ovat puhtaita ja että laitteen runko on myös puhdas
- Tarkista vielä teräosan ja syöttöalautasen kiinnitys
- Tarkista, että laite on Stop "0" asennossa
- Laitteen käydessä ei saa ilmetä epämääräistä ääntä
- Tarkista rungon, kierukan ja syötön öljynipat
- Mikäli jokin osa näyttää tarvitsevan vaihtoa, ota aina yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

4.2 Käyttö

4.2.1 Käynnistys

tapahtuu painamalla valkoista käynnistysnäppäintä ”I”.

Malli TI32R käynnistyy vain jos syöttölautanen on paikoillaan ja osat on kiinnitetty oikein.

4.2.2 Pysäytys

tapahtuu painamalla mustaa näppäintä ”0”. Jos laite pysäytetään jopa lyhyemmäksi aikaa, tulee kaikki ruoka-aine poistaa laitteesta irrottamalla kaikki osat kuten kohdassa purkaminen on esitetty.

Ennen pysäytystä odota, että kaikki ruoka-aine on pusertunut reikälevyn läpi.

Kytke laite pois sähköverkosta.

Mikäli laite on ylikuormitettu tai käyttö on jatkunut liian pitkään, pysäyttää ylikuormasuoja laitteen automaattisesti. Jos laite tästä syystä pysähtyy, odota kunnes laite on jäähtynyt ja käynnistä uudelleen käynnistysnäppäimestä.

Mallissa TI32R turvakytin on yhteydessä syöttölautasen ja mikäli syöttölautanen puuttuu tai on virheellisesti asennettu, laite ei toimi.

Laitteen joutokäynti ilman jauhattavaa ruoka-ainetta ei ole suositeltavaa.

4.2.3 Jauhaminen

Aseta astia lihamyllyn poistoaukon alle.

Käynnistä laite On näppäimestä.



Survo paloiteltu ruoka-aines syöttölautaselta syöttäsuppilon, syöttöpulikan avulla.

Kun poistoaukosta ei enää tule jauhattua ruokaa sammuta laite.



Käytön aikana saattaa laite tukkeutua. Tukkeuman syynä voi olla liian suuri ruoka-aineen kappale, luu tms. Sähkösyötön häiriö tai laitteen pysäytys silloin kun ruoka-ainetta on vielä laitteen sisällä voi myös aiheuttaa tukkeentumisen. Ennen uudelleen käynnistystä irroita laite sähköverkosta ja irroita teräosat löystyttämällä syöttösuppilon lukitusruuvia - ei irrottamalla lukituspyörä, kuten kokoamisohjeissa on neuvottu.

5. Puhdistus



Ennen puhdistusta varmista, että kaikki ruoka-aines on poistunut laitteen sisältä.

Irroita laite sähköverkosta.



Suihkuavan veden tai painepesurin käyttö on kielletty.

Älä koskaan upota laitteen runkoa veteen.

Puhdista laitteen runko nihkeällä ja kuivaa puhtaalla liinalla.



Koska laitteella käsitellään ruoka-aineita on erityisen tärkeää huolehtia puhdistuksesta jokaisen käyttökerran jälkeen, sekä ennen pitkäaikaisen säilytyksen jälkeistä käyttöönottoa.

Kaikki ruoka-aineen kanssa kosketuksiin joutuvat osat tulee puhdistaa erityisen huolellisesti. Käytä syöttösuppilon ja syöttöaukon puhdistukseen lämpimään käsiastianpesuaineeseen kastetulla kankaalla. Huuhtelee puhtaaseen veteen kastetulla liinalla ja kuivaa.

Teräksiset osat puhdistetaan tarkoitukseen valmistetulla juoksevalla puhdistusaineella. Aine ei saa olla hiovaa, syövyttävää ja se ei saa sisältää aineita jotka eivät sovellu ruuanvalmistukseen käytettävien laitteiden puhdistukseen. Runsas rasva irtoaa parhaiten sprillä.

Teräsarjat, jotka on valmistettu teräksestä voidaan pestä myös astianpesukoneessa.

Jos laitetta ei käytetä lähiaikoina on hyvä rasvata terät puhtaalla vaseniinillä.

Laitteissa käytetyt materiaalit

	Rst 18/8	Rst AISI304	Rst AISI440	Valurauta	Alumiini
Runko ja syöttö lautanen	•				
Terät ja reikälevyt			•		
Vakioteräsarja		•		•	•
Puolikarkea teräsarja		•		•	
Hienoteräsarja		•		•	
Teräosat T...12/T...22		•		•	•
Teräosat T...32		•			
Teräosat T...32 Eco		•		•	
Teräosat T...32R		•			

**SCHEDE ELETTRICHE
ELECTRONIC CARDS
FICHAS ELECTRÓNICAS
FICHES ELECTRONIQUES
LEITERPLATTEN
ЭЛЕКТРОННЫЕ СХЕМЫ**

T. 12 / T. 22 (2 PE AC 230V 50Hz)

PE = conduttore di terra
PDC = protezione termica
W1 = ponte
S2 = pulsante di stop
S1 = pulsante di start
F = fusibile 500mA
C = condensatore
2-3 = motore
1-4 = 2 AC 230V 50Hz
L1-N1 = motore
L-N = 2 AC 230V 50Hz

PE = ground conductor
PDC = thermal protection
W1 = bridge
S2 = stop button
S1 = start button
F = fuse 500mA
C = condenser
2-3 = motor
1-4 = 2 AC 230V 50Hz
L1-N1 = motor
L-N = 2 AC 230V 50Hz

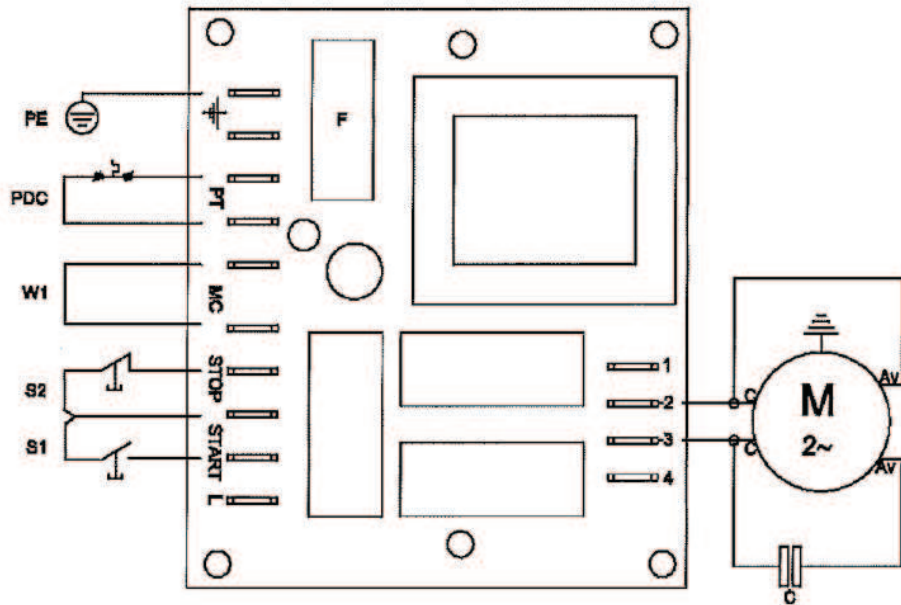
PE = conductor de tierra
PDC = protección térmica
SQ1 = micro interruptor
S2 = botón de stop
S1 = botón de start
F = fusible 500mA
C = condensador
2-3 = motor
1-4 = 2 AC 230V 50Hz
L1-N1 = motor
L-N = 2 AC 230V 50Hz

PE = conducteur de terre
PDC = protection thermique
W1 = pont
S2 = poussoir de stop
S1 = poussoir de start
F = fusible 500mA
C = condensateur
2-3 = moteur
1-4 = 2 AC 230V 50Hz
L1-N1 = moteur
L-N = 2 AC 230V 50Hz

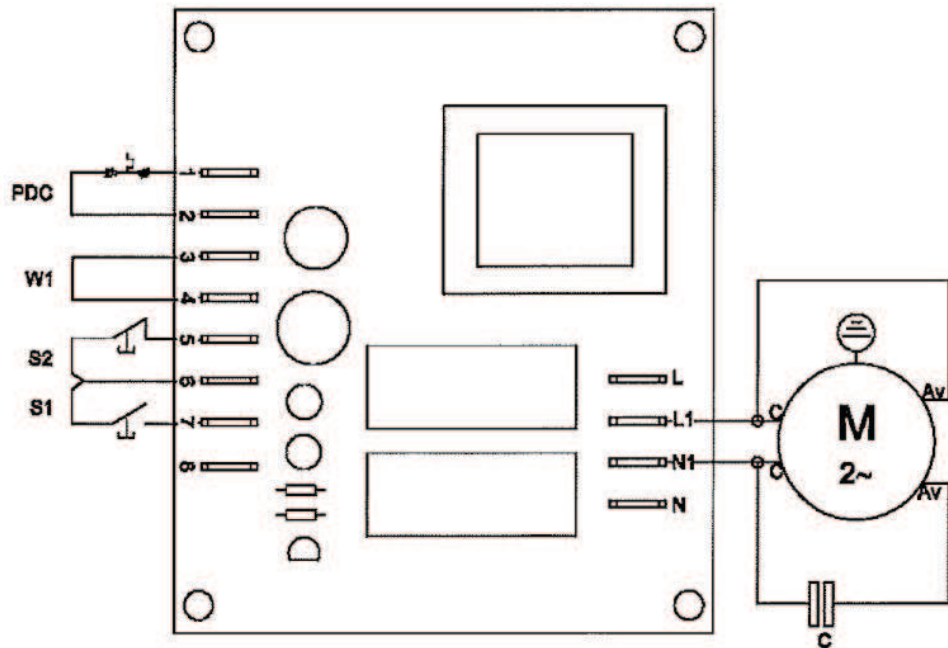
PE = erdungsleiter
PDC = thermoschutzschalter
W1 = brücke
S2 = stopp-taste
S1 = start-taste
F = sicherung 500mA
C = kondensator
2-3 = motor
1-4 = 2 AC 230V 50Hz
L1-N1 = motor
L-N = 2 AC 230V 50Hz

PE = заземляющий провод
PDC = термическая защита
W1 = мост
S2 = кнопка стоп
S1 = кнопка старт
F = предохранитель 500m
C = конденсатор
2-3 = мотор
1-4 = 2 AC 230V 50Hz
L1-N1 = мотор
L-N = 2 AC 230V 50H

AZP - TGFM02



PTM02

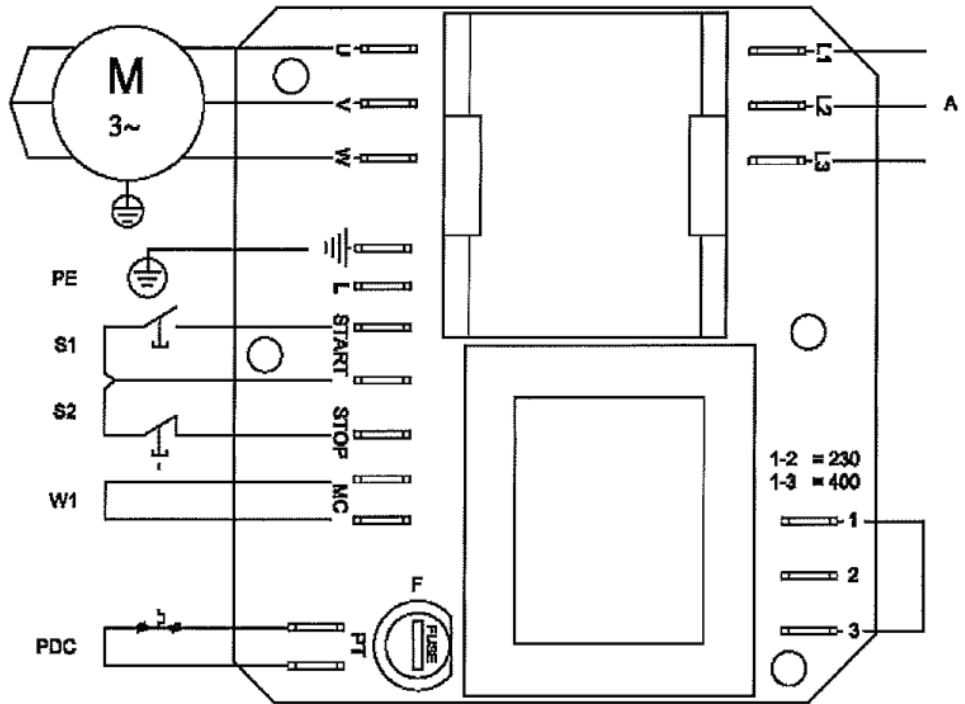


U - V - W = motore
 PE = conduttore di terra
 S1 = pulsante di start
 S2 = pulsante di stop
 W1 = ponte
 PDC = protezione termica
 F = fusibile 500mA
 A = 3 AC 400V 50Hz
 1-3 = alimentazione 400V
 1-2 = alimentazione 230V
 B = alimentazione 400V
 C = alimentazione 230V

U - V - W = motor
 PE = ground conductor
 S1 = start button
 S2 = stop button
 W1 = bridge
 PDC = thermal protection
 F = fuse 500mA
 A = 3 AC 400V 50Hz
 1-3 = feeding 400V
 1-2 = feeding 230V
 B = feeding 400V
 C = feeding 230V

U - V - W = motor
 PE = conductor de tierra
 S1 = botón de start
 S2 = botón de stop
 SQ1 = micro interruptor
 PDC = protección térmica
 F = fusible 500mA
 A = 3 AC 400V 50Hz
 1 - 3 = alimentación 400V
 1 - 2 = alimentación 230V
 B = alimentación 400V
 C = alimentación 230V

SR978 - TGM8

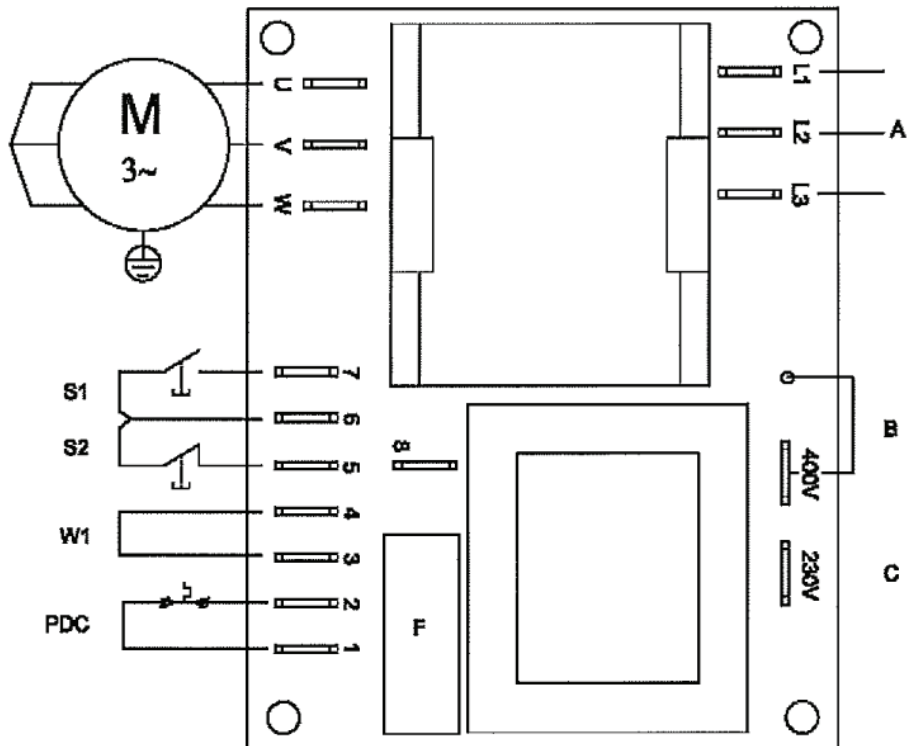


U - V - W = moteur
 PE = conducteur de terre
 S1 = poussoir de start
 S2 = poussoir de stop
 W1 = pont
 PDC = protection thermique
 F = fusible 500mA
 A = 3 AC 400V 50Hz
 1-3 = alimentation 400V
 1-2 = alimentation 230V
 B = alimentation 400V
 C = alimentation 230V

U - V - W = motor
 PE = erdungsleiter
 S1 = start-taste
 S2 = stopp-taste
 W1 = brücke
 PDC = thermoschutzschalter
 F = sicherung 500mA
 A = 3 AC 400V 50Hz
 1-3 = speisung 400V
 1-2 = speisung 230V
 B = speisung 400V
 C = speisung 230V

U - V - W = мотор
 PE = заземляющий провод
 S1 = кнопка старт
 S2 = кнопка стоп
 W1 = мост
 PDC = термическая защита
 F = предохранитель 500mA
 A = 3 AC 400V 50Hz
 1 - 3 = питание 400V
 1 - 2 = питание 230V
 B = питание 400V
 C = питание 230V

PTF04



PE = conduttore di terra
 A = 2 AC 230V 50Hz
 PDC = protezione termica
 W1 = ponte
 S1 = pulsante indietro
 S2 = pulsante avanti
 S3 = pulsante stop
 C = condensatore

PE = ground conductor
 A = 2 AC 230V 50Hz
 PDC = thermal protection
 W1 = bridge
 S1 = back button
 S2 = forward button
 S3 = stop button
 C = condenser

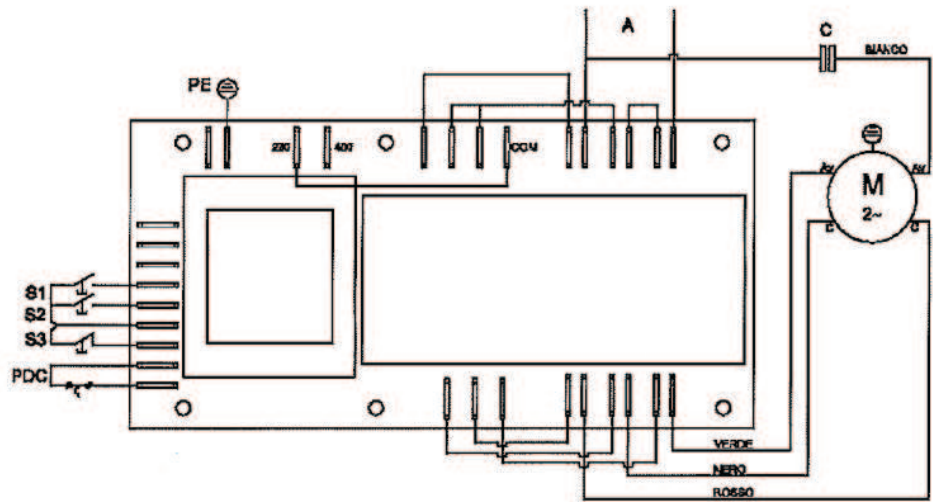
PE = conductor de tierra
 A = 2 AC 230V 50Hz
 PDC = protección térmica
 W1 = puente
 S1 = botón atrás
 S2 = botón adelante
 S3 = botón stop
 C = condensador

PE = conducteur de terre
 A = 2 AC 230V 50Hz
 PDC = protection thermique
 W1 = pont
 S1 = poussoir en arrière
 S2 = poussoir en avant
 S3 = poussoir stop
 C = condensateur

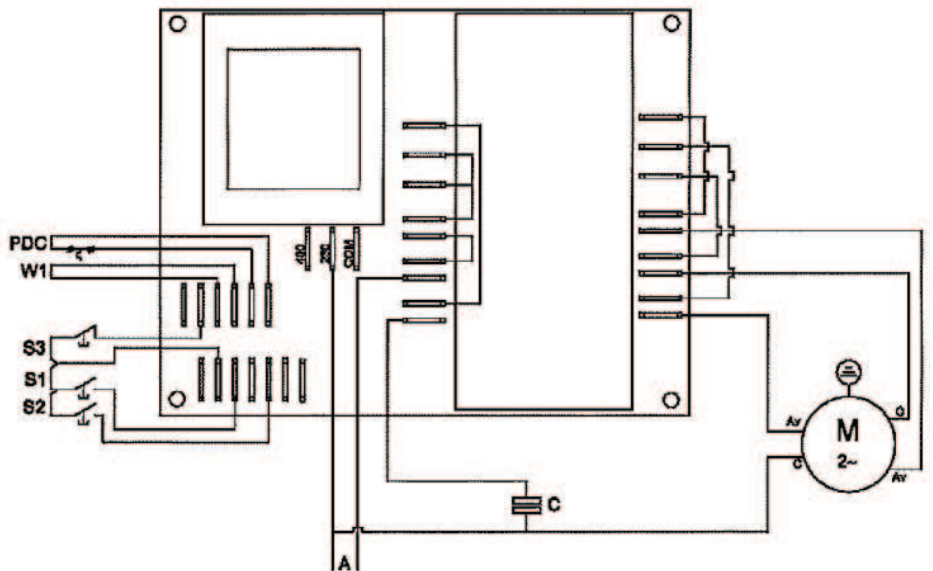
PE = erdungsleiter
 A = 2 AC 230V 50Hz
 PDC = thermoschutzschalter
 W1 = brücke
 S1 = taste zurück
 S2 = taste vor
 S3 = taste stopp
 C = kondensator

PE = заземляющий провод
 A = 2 AC 230V 50Hz
 PDC = термическая защита
 W1 = мост
 S1 = кнопка назад
 S2 = кнопка вперед
 S3 = кнопка стоп
 C = конденсатор

TGM3 230V



ITR-S-2 230V



T.. 32 (3 PE AC 400V 50Hz) TGM3

PE = conduttore di terra
 A = 3 AC 400V 50Hz
 PDC = protezione termica
 W1 = ponte
 S1 = pulsante indietro
 S2 = pulsante avanti
 S3 = pulsante stop

PE = ground conductor
 A = 3 AC 400V 50Hz
 PDC = thermal protection
 W1 = bridge
 S1 = back button
 S2 = forward button
 S3 = stop button

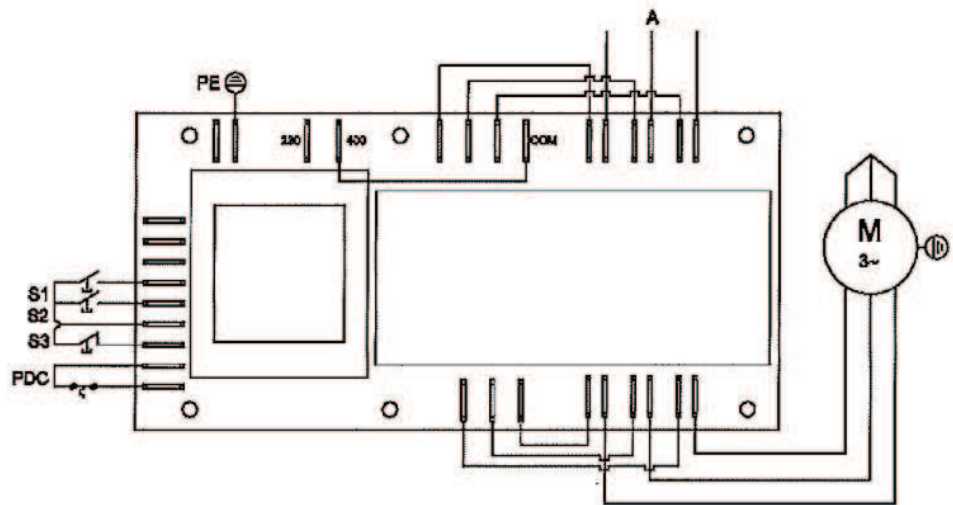
PE = conductor de tierra
 A = 2 AC 230V 50Hz
 PDC = protección térmica
 W1 = puente
 S1 = botón atrás
 S2 = botón adelante
 S3 = botón stop

PE = conducteur de terre
 A = 3 AC 400V 50Hz
 PDC = protection thermique
 W1 = pont
 S1 = poussoir en arrière
 S2 = poussoir en avant
 S3 = poussoir stop

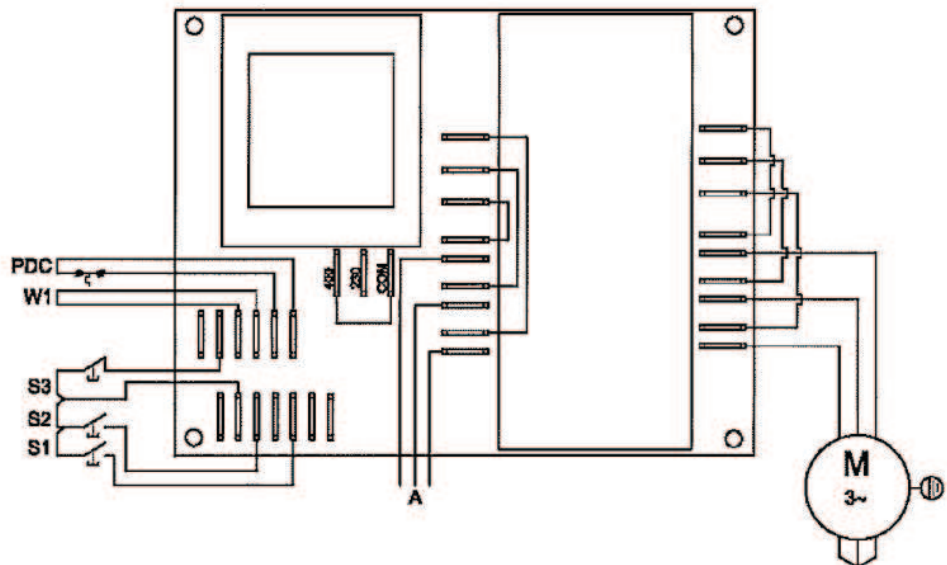
PE = erdungsleiter
 A = 3 AC 400V 50Hz
 PDC = thermoschutzschalter
 W1 = brücke
 S1 = taste zurück
 S2 = taste vor
 S3 = taste stopp

PE = заземляющий провод
 A = 3 AC 400V 50Hz
 PDC = термическая защита
 W1 = мост
 S1 = кнопка назад
 S2 = кнопка вперед
 S3 = кнопка стоп

TGM3 400V



ITR-S-2 400V





Jäteastia, jonka päälle on merkitty rasti, tarkoittaa, että Euroopan unionin alueella tuote on toimitettava erilliseen keräyspisteeseen, kun tuote on käytetty loppuun.

Tämä koskee sekä laitetta että tällä symbolilla merkittyjä lisälaitteita. Näitä tuotteita ei saa heittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen joukkoon.